

Jules Verne, *Le Tour du monde en 80 jours* (1872)

Extrait 4 – Chapitre 34

Phileas Fogg en prison

En ce moment, qui eût pénétré dans le poste de la douane eût trouvé Mr. Fogg, immobile, assis sur un banc de bois, sans colère, imperturbable. Résigné, on n'eût pu le dire, mais ce dernier coup n'avait pu l'émouvoir, au moins en apparence. S'était-il formé en lui
5 une de ces rages secrètes, terribles parce qu'elles sont contenues, et qui n'éclatent qu'au dernier moment avec une force irrésistible ? On ne sait. Mais Phileas Fogg était là, calme, attendant... quoi ? Conservait-il quelque espoir ? Croyait-il encore au succès, quand la porte de cette prison était fermée sur lui ?

10 Quoi qu'il en soit, Mr. Fogg avait soigneusement posé sa montre sur une table et il en regardait les aiguilles marcher. Pas une parole ne s'échappait de ses lèvres, mais son regard avait une fixité singulière.

En tout cas, la situation était terrible, et, pour qui ne pouvait lire
15 dans cette conscience, elle se résumait ainsi :

Honnête homme, Phileas Fogg était ruiné.

Malhonnête homme, il était pris.

Il tira de son portefeuille l'itinéraire¹ du voyage. Sur la ligne qui portait ces mots :

20 « 21 décembre, samedi, Liverpool »,
il ajouta :

1. Itinéraire : trajet à suivre pour un voyage.

« 80^e jour, onze heures quarante du matin »,
et il attendit.

Une heure sonna à l'horloge de Custom House. Mr. Fogg constata
25 que sa montre avançait de deux minutes sur cette horloge.

Deux heures ! En admettant qu'il montât en ce moment dans un
express, il pouvait encore arriver à Londres et au Reform Club avant
huit heures quarante-cinq du soir. Son front se plissa légèrement...

À deux heures trente-trois minutes, un bruit retentit au-dehors,
30 un vacarme de portes qui s'ouvraient. On entendait la voix de Passe-
partout, on entendait la voix de Fix.

Le regard de Phileas Fogg brilla un instant.

La porte du poste s'ouvrit, et il vit Mrs. Aouda, Passepartout, Fix,
qui se précipitèrent vers lui.

35 Fix était hors d'haleine², les cheveux en désordre... Il ne pouvait
parler !

« Monsieur, balbutia-t-il, Monsieur... pardon... une ressemblance
déplorable³... Voleur arrêté depuis trois jours... vous... libre !... »

Phileas Fogg était libre ! Il alla au détective. Il le regarda bien en
40 face, et, faisant le seul mouvement rapide qu'il eût jamais fait et
qu'il dût jamais faire de sa vie, il ramena ses deux bras en arrière,
puis, avec la précision d'un automate, il frappa de ses deux poings
le malheureux inspecteur.

Fix, renversé, ne prononça pas un mot. Il n'avait que ce qu'il
45 méritait. Mais aussitôt Mr. Fogg, Mrs. Aouda, Passepartout quittèrent
la douane. Ils se jetèrent dans une voiture, et, en quelques minutes,
ils arrivèrent à la gare de Liverpool.

2. Hors d'haleine : incapable de respirer.

3. Déplorable : malheureuse.

Phileas Fogg demanda s'il y avait un express prêt à partir pour Londres...

50 Il était deux heures quarante... L'express était parti depuis trente-cinq minutes.

Phileas Fogg commanda alors un train spécial.

Il fallait franchir en cinq heures et demie la distance qui sépare Liverpool de Londres – chose très faisable, quand la voie est libre
55 sur tout le parcours.

Mais il y eut des retards forcés, et, quand le gentleman arriva à la gare, neuf heures moins dix sonnaient à toutes les horloges de Londres.

Phileas Fogg, après avoir accompli ce voyage autour du monde,
60 arrivait avec un retard de cinq minutes !...

Il avait perdu.